

**Century 21 Vernon Lowe Realty (1980)Ltd.**  
**廿一世紀實業公司**  
 公司電話: 273-8041  
 代理地產買賣 免費上門估價

**李 潤** **王 業 雄**  
**CAROL LEE** **RICHARD WONG**  
 住家電話 274-4687 住家電話 271-0712

▲三睡房獨立屋，地大，僅付六千元首期，月供六百三十五元，首次買屋良機。  
 ▲特平急售，列治文三睡房，六年新，開價八萬三千九百元。  
 ▲列治文三睡房 CONDO，好風水，四年新，雙層，交通方便，開價七萬九千元。  
 ▲列治文四睡房獨立屋，六年新，七萬元十五萬半低息三年，開價十二萬五千元。  
 ▲列治文三睡房獨立屋，地大連傢具一起出售，可租七百一十元，開價八萬元。歡迎垂詢。  
 ▲列治文三睡房，六年新，地大花園好，有藥櫃，開價十一萬元。

我們有許多買家托找好住屋，歡迎電話詢問，免費上門估價，保證雙方滿意。

**LONDON LOAN & PAWNBROKERS LTD.**  
**SHALIMAR GIFTS LTD.**  
 7 WEST HASTINGS STREET  
 VANCOUVER, B.C. V6B 1G6  
 (604) 685-7050

**電子錶原子筆**  
 每枝六元九毛五  
 兩枝九元九毛九  
 男女裝手錶八元九毛五

各類電子手錶計算機用電池  
 歡迎郵購批發

**七鬼都講集**  
 先「講存款」  
 先「講存款」... 存款銀行，可收高到十八厘年息，但係，存款利率百分之十二到十三之間，而且入息稅又將提高，你所得之利息，稅後又減去百分之五，入息稅又減去百分之五，入息稅又減去百分之五... 其實，何必驚慌？凡係向政府註冊之銀行，對每一客戶之存款，均有保險到兩萬元，就算銀行破產，也無損儲蓄存款戶之存款。定過抽油，故此存在某銀行之幾十元，亦不去排長龍提也，如今確證有先見之明矣！

不過，電報有位專家話，「銀紙存向銀行唔啱，但話：有錢，而家利息高，你存現也！一有亦難！有亦難！」

**Canada Permanent Trust**  
 5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
**關聯耀 KEITH QUAN**  
 住家電話: 266-8988  
 公司電話: 266-4155

▲名貴大屋，1043 W. 46街，六睡房，四浴室，地60 X 125，開價四十一萬元。  
 ▲細街角四層高樓，樓上出租柏文，地面六層商業舖位，年收十二萬，減價九十餘萬。  
 ▲家庭式雜貨店，每日生意五百，舖租每月只三百餘元，開價四萬三千九百。  
 ▲舖位連一週，設備最佳，適合夫婦經營，每日生意四百餘，只售二萬九千。何必打工。

雜貨店生意專營大量鮮花，每年生意八、十萬，樓上有住位，店主經營卅年，意圖退休，好機會。

**陳憲明**  
**STEPHEN CHEN; B.S.**  
 住家電話: 325-6075  
**DOGWOOD REALTY LTD.**  
 8877 Fraser St. Vancouver B.C. V5V 4C2 876-8841

**七月新盤**

▲六萬多開價，屋主急售，歡迎還價，二房一廳，六街夾域多利，機會難逢，先到先得。  
 ▲五年新，三房一廳，東十六街夾菲沙，開價九萬三。  
 ▲西區靚屋，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。  
 ▲本拿比，十年新，三睡房，七萬開價，有四萬銀期可接，近地鐵及搭車。

**本拿比電器修理公司**  
 524-2440 (廿四小時服務) 電話: 255-3492

**裝修工程**  
 政府合法牌照，經驗師傅精修各式家庭大小電器，電燈，燈飾，洗滌機，洗衣機，乾衣機，冷氣機，微波爐，WAVE OVE，九折優待，保證滿意。

**萬事達中風防治**  
 由註冊中醫師主理  
 由註冊中醫師主理  
 歡迎查詢及免費估價  
 電話: 255-7171

**精裱字畫**  
 立軸、中堂、對聯、鏡屏、壽星畫、裝框、鑲畫、志在消閒，取價從廉。電話: 324-1078 324-1078 324-1078

**緊急傳呼 留電即覆**  
**朝九晚十 整日服務**  
**精通省台 京滬方言**

**何仲生**  
**JOHNSON HO**  
 住家電話: 464-7602  
 緊急電話傳呼 667-7393

▲柏文區，舖位夾十三街街角，果舖生意連物業，前舖後居，日營五百，夫婦經營，樓上另有柏文收租，隔層有屋兩間，每年淨收入超過二萬，用以支付按揭租多利，全部生意架撐，物業等為理想，全盤生意架撐，物業誠投資，生意，保好機會。  
 ▲域多利大街，街角商業地舖生意連物業，日營五百以上，前舖後居，夫婦經營，生意興隆，價廿二萬九，歡迎電約看。  
 ▲舖位連一週，設備最佳，適合夫婦經營，每日生意四百餘，只售二萬九千。何必打工。

**CENTENNIAL REALTY (1978) LTD**  
**滿堂紅 實業 燕梳公司**  
 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

**伍仁達**  
**ALAN ENG**  
 住家: 327-2000  
 公司: 438-1455  
 321-4744  
 緊急電話傳呼 667-7419

**燕梳全科**  
 專門代理人壽汽車房屋等各類業務，服務快捷，保費特平，服務週到。  
 ●代理政府 COIC 汽車保險牌照申領新牌照轉名換牌汽車保險各項手續，有通曉台山話省港話，有問必答！

**HILLCREST PLUMBING**  
 三件頭顏色器具，原價 \$510，現售 \$299.50  
 CRANE 水喉，原價 \$178.50，現售 \$99.50  
 不銹鋼仔水升，原價 \$140，現售 \$88.50  
 多種顏色油漆半價出售  
 不同顏色油漆洗面盆 \$32.50  
 另有各種顏色油漆水喉，適合土庫用，半價出售。  
 其他水喉用品最少減價兩折。  
 212 E. 17th Ave.  
 1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

**文華花店**  
**Mandarin Florist**  
 154 East Pender St. (China Town) Vancouver, B.C.  
 Tel: 687-9605

無任歡迎

**中明**  
**昌記裝修油漆公司**  
 承接泥水木工裝修油漆大小工程  
 油漆裝修大小工程  
 土庫閣樓頂棚補漏  
 免費估價  
 請電: 325-5459

**Block Bros. Realty Ltd.**  
 公司電話: 435-1471

**GRACE LI 李蘭芳**  
 住家電話: 464-1091

▲VICTORIA 夾三十五街兩層房，土庫完成，開價九萬九千元。  
 ▲KINGSTON 夾四十二街，兩層房，取價八萬餘。  
 ▲COQUITLAM 新區，一年新屋，面積一千七百餘呎，兩層房，地段 33 X 122，交通方便。  
 ▲士嘉堡 KILLARNEY，四年新屋，樓上三睡房，33 X 99.90，雙車房。  
 ▲SOLCAN 夾 KASLO，三年新，樓上三睡房，土庫全部完成，交通方便。  
 ▲溫哥華四十二街，兩層房，土庫完成，九萬五千元。

**B B 公司**  
 TEL: 435-1471  
 STAN HAN 韓統光 438-6597  
 FRANK LEE 李經緯 879-3298 667-7680

**急到面青**

▲廿餘年新，千餘呎，大地，土庫完成，共五睡房，近雲區，九萬左右有交易。  
 ▲本那比，屋大地大，廿餘年新，千多呎，三睡房，土庫完成，開價九萬二。  
 ▲雲東大柏文，有小花園，六百五呎，四萬四千八百。  
 ▲另層屋五六萬起。  
 ▲新屋十三萬餘起多間。

**並非破產**

▲旺地果舖，長批租，業主退休，開價一萬一千五。  
 ▲時裝店，年賺三四萬，好批，業主因病平賣。

**A. E. LePAGE**  
**梁君 PAT LEUNG (梁兆明)**  
 Bus: (604) 299-1451  
 Res: (604) 433-2558

**投資買賣 房屋按揭 物業管理 免費估價 服務週到 零舍陪**

▲溫東百老匯東街角大地三層入息屋自住或投資，取價九萬餘。  
 ▲雲東區 335 E. 50 AVE. 兩房另土庫，開價十一萬。

▲十三萬，屋主急售，全新屋。4108 EDINBURGH ST. BURNABY 千三百呎，材料上乘。

**CENTENNIAL REALTY (1978) LTD**  
**滿堂紅 實業 燕梳公司**  
 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3  
 公司電話: 438-1455

**STELLA LEE 李光梅**  
 住家電話: 525-6983

▲東區實淨靚屋一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五。  
 ▲東區一廳一房柏文，近丹麥街，五萬九千。  
 ▲北區兩層獨立屋，前舖後居，日營五百，十八萬餘。  
 ▲雲東區兩層獨立屋，樓上一廳三房，日營四百五十，十九萬餘。  
 ▲蘇利街地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜園，二十八萬餘，有屋仔及菜園。  
 ▲烈治文山四房，有屋仔及菜園，自住出租及做生意，四十二萬開價。  
 ▲東區工業區，生意好，座位一百，有酒牌，傢俬，有車位，七萬九。  
 ▲另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電。

**歐文斯 GORDON OWENS**  
 435-1471 669-5706  
**BLOCK BROS REALTY LTD.**  
 522-3907 Page 7354169

代理買賣一切地產及物業免費估價忠誠服務十萬元以下屋十多間

**七月新盤**

▲新屋 NREWE HEIG HT. 66萬九千 1645 E. 8 兩層房，六十六呎地，近丹麥街夾百老匯。  
 ▲九萬二千 3165 PARKER 兩層房及一房，33 X 146，近丹麥街。  
 ▲九萬九千 3246 E. GEORGIA 近 PNE，特大兩層房，及一房。  
 ▲九萬九千 4397 WELBYN 大三層房，有土庫，33 X 122，近丹麥街夾百老匯。  
 ▲2576 E. 27 兩層房，土庫有兩房，及兩睡房，有兩房，近 NANANAMO KINGSTONWAY，三睡房，有土庫，近 EAST 49 街夾百老匯，開價七萬餘。  
 ▲十二萬七千 3586 DIEPPE 美屋三睡房，樓下完成二睡房，50 X 110，全新裝修。  
 ▲兩層房，樓下完成二睡房，50 X 110，由七萬五千至八萬八千。  
 ▲北溫靚屋柏文，一千平方呎，大露台，兩睡房，兩浴室，火爐，一萬九千，近丹麥街，西區柏文，三睡房，五分鐘到市中心，1950 W. 8 全裝修，八萬。  
 ▲843 E. 22 街，三睡房有土庫，環境清靜，有銀期，三萬五，十一萬四份息至一九八四年，開價八萬五千。  
 ▲2576 E. 27 街近丹麥街，四睡房，廿四年新屋，石屎牆，有車房，環境清靜。  
 ▲4474 EARLES 三睡房，翻新古式靚屋，八萬三，十五萬半息，價錢十萬元以下。  
 ▲西區 81 W 十街，內外全新，堅固美觀，價錢十萬元以下。

**本拿比**

▲本拿比半英地，四睡房，有泳池網球場，十九萬九千，先到先得。  
 ▲新屋，一千七百六十一呎，三浴室，五睡房，五萬餘。  
 ▲DEER LAKE 豪華大屋，原價三十萬五千，現售二十二萬五千，業主換屋，二十四萬，五睡房，五萬餘。  
 ▲三十五萬九千，兩層獨立屋，六千平方呎，50 X 180，每間有大露台，花園完成。  
 ▲本拿比靚屋地段。  
 ▲4432 BURKE 50 X 110。  
 ▲LAKEVIEW ESTATES 50 X 130。  
 ▲MCKAY ST. 兩層房比 30 X 120  
 ▲BUCKEYHAMPTON 51 X 150  
 ▲5438 MEADEDALE 60 X 130。  
 ▲三十五萬九千，二年新六睡房 55 X 157 三十五萬，位於本拿比中心，四睡房分租住宅，每睡房一睡房。  
**西區柏文**  
 MAN-TOBAW. 10 AVE. R.M. 3A 十萬，前租 128 FT